



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1386
17 September 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1386-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в среду, 15 марта 2000 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ БОРЬБЫ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ; ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ
РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ
НЕТЕРПИМОСТИ

Визит Верховного комиссара по правам человека

Общие прения

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Место проведения пятьдесят девятой сессии Комитета

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Руанды (продолжение)

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ БОРЬБЫ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ; ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (пункт 12 повестки дня)

Визит Верховного комиссара по правам человека

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует Верховного комиссара по правам человека и говорит, что в начале своей сессии Комитет получил текст ее заявлений и сообщений для печати, касающихся последних мероприятий Управления Верховного комиссара в связи с этническими конфликтами, которые представляют большой интерес для Комитета, поскольку он намерен принять решение по этому вопросу. Председатель хотел бы, чтобы Комитет получал эти тексты в момент их опубликования, в связи с чем он просит Верховного комиссара дать инструкции на этот счет.

2. Что касается участия Комитета в работе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Председатель подтверждает желание Комитета играть центральную и даже преобладающую роль как в ходе подготовительной стадии Конференции, так и на самой Конференции. Действительно, Комитет, несомненно, является наиболее опытным и наиболее компетентным органом в области борьбы против дискриминации. Председатель напоминает, что Комитет принял соответствующее решение о Конференции [решение 5 (55) от 26 августа 1999 года] и уже внес свой вклад в подготовительную работу к Конференции посредством теоретических исследований, подготовленных отдельными его членами, и посредством созданной с этой целью контактной группы. Комитет приветствует рекомендации Верховного Комиссара в отношении вклада Комитета в подготовку Конференции.

3. Кроме того, Председатель благодарит Верховного комиссара за ее поддержку предложения проводить мартовские сессии Комитета в Нью-Йорке и надеется, что он сможет по-прежнему рассчитывать на решающую поддержку в этом вопросе.

4. Г-жа РОБИНСОН (Верховный комиссар по правам человека) выражает свое удовлетворение по поводу предоставленной ей возможности обменяться мнениями с членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации, учитывая его важную роль в деле подготовки Конференции. Она подчеркивает необходимость сохранять контакты с выбывающими членами Комитета, с тем чтобы можно было обращаться при необходимости к их услугам.

5. Учитывая большое число докладов, которые будут рассмотрены Комитетом в ходе настоящей сессии, представляется, что меры, принятые Комитетом с целью оказания давления на государства-участники, доклады которых поступают с очень большим запозданием, и тем самым повысить свою эффективность при рассмотрении докладов, уже принесли свои плоды. Кроме того, положения, касающиеся облегчения представления индивидуальных сообщений в соответствии со статьей 14, достойны положительной оценки, поскольку на подготовительной стадии Конференции необходимо более широко информировать об этой процедуре, с тем чтобы жертвы расистских актов знали, что они располагают этим средством правовой защиты.

6. В ходе подготовки Конференции Верховный комиссар в феврале текущего года организовал семинар экспертов по средствам правовой защиты, открытым для жертв актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и по национальным процедурам в этой области, в работе которого активное участие приняли члены Комитета. Г-жа Робинсон предлагает Комитету в ходе Конференции содействовать выработке четкого определения расистского акта, установив перечень особых форм расизма в обществе, наметив профиль жертв и организаций, подстрекающих к расовой ненависти, и оценив реакцию общественного мнения. Еще одной темой, требующей своего изучения, является появление новых форм дискриминации, которые по своей природе еще более затрудняют задачу жертв, желающих обращаться к правосудию.

7. Г-жа Робинсон пристально следила за работой Комитета, в частности за его дискуссиями с целью выработки общих рекомендаций о компенсации жертвам актов расовой дискриминации, о дискриминации по признаку пола и о мелких формах дискриминации, и отмечает, что на своей августовской сессии Комитет изучит вопрос о дискриминации в отношении рома. Кстати говоря, в ходе своего визита в Косово она смогла сложить мнение о том размахе, который принимает этот тип дискриминации.

8. Она указывает, что в недавнем обращении Управления Верховного комиссара по правам человека к международному сообществу с просьбой поддержать его добровольными взносами особое место отводится поддержке договорных органов, позволяющей им располагать средствами, обеспечивающими рассмотрение растущего числа индивидуальных жалоб.

9. Касаясь деятельности Комитета, связанной с предупреждением актов дискриминации, а также процедуры раннего предупреждения и механизма незамедлительных действий, г-жа Робинсон говорит, что крайне важно расширить и улучшить потенциальные возможности механизмов защиты прав человека по выявлению и предупреждению потенциальных конфликтов или любой ситуации, которые способны привести к нарушениям прав человека. Как подчеркивал Комитет, эти ситуации зачастую характеризуются эскалацией насилия, мотивируемого расовой или этнической ненавистью или ксенофобии. В своем докладе Комиссии по правам человека г-жа Робинсон называла четкие превентивные меры Комитета по ликвидации расовой дискриминации – в чем он отличается от других договорных органов, - в качестве примера повышения потенциала превентивных мер на международном уровне.

10. Она положительно оценивает документ Комитета, в котором содержатся решения 9 (53) и 5 (55), касающиеся предложений Комитета, в том числе предложения относительно плана действий, который будет выработан Конференцией и который будет использован на первой сессии Подготовительного комитета. Подготовительные работы должны быть прагматичными и ориентироваться на принятие действенных мер. Исходя из анализа, представленного Верховному комиссару по правам человека экспертами, которым было поручено подготовить документ по итогам Пекинской конференции спустя пять лет, план действий должен быть выработан с учетом того, что люди будут ссылаться на него и через пять лет.

11. Она приветствует представление на пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека шести экспертных исследований, подготовленных Комитетом и содержащих предложения в отношении Всемирной конференции, а также еще двух исследований, составленных в текущем году, а именно: исследования г-на Диакону и г-на Решетова по вопросу об оговорках к Конвенции и исследования г-жи Макдугалл по половому измерению расовой дискриминации.

12. Г-жа Робинсон информирует Комитет о том, что Всемирная конференция состоится в Южной Африке, вероятно, с 31 августа по 7 сентября 2001 года. Она надеется вскоре получить информацию о точном месте проведения Конференции, которое еще не определено. Первое заседание Подготовительного комитета состоится сразу же после окончания сессии Комиссии по правам человека с 1 по 5 мая 2000 года. Примерно 20

официальных документов, подготовленных к этому заседанию, вызвали серьезный и растущий интерес со стороны правительств, международных организаций и неправительственных организаций. С этими текстами можно ознакомиться на вебсайте Управления Верховного комиссара по правам человека, который позволяет также следить на английском и французском языках за работами Подготовительного комитета.

13. Верховный комиссар воспользовалась проведением Международного дня прав человека 10 декабря 1999 года, чтобы привлечь внимание ко Всемирной конференции. Она пригласила целый ряд влиятельных деятелей различных убеждений, каждый из которых работает на благо терпимости в своей области, будь то политика, поощрение прав женщины и ребенка, литература или музыка. Она объявляет, что 21 марта 2000 года в Международный день борьбы против расизма состоится заседание – прения, в котором примут участие Председатель Комитета, г-жа Макдугалл, посол Южной Африки и посол Сенегала.

14. Управление Верховного комиссара по правам человека сосредоточило свои усилия на создании и снабжении материалами вебсайта Всемирной конференции. Кроме того, подготовлены брошюра и два информационных бюллетеня на трех языках. Фактически г-жа Робинсон понимает работу по стимулированию интереса к Конференции как некоторого рода избирательную кампанию, в ходе которой следует за короткое время приложить усилия к тому, чтобы привлечь общее внимание к важности этого мероприятия. Управление Верховного комиссара энергично стремилось привлечь средства для финансирования этой подготовительной работы, имея в виду собрать 4 млн. долл., сумму, которая, однако, ниже необходимого объема средств.

15. Управление Верховного комиссара сосредоточит свою деятельность, в частности, на проведении серии семинаров экспертов, которые будут организованы в текущем году в Африке, Азии, Восточной Европе и Латинской Америке в тесном сотрудничестве с экономическими комиссиями. Упомянувшийся ранее семинар экспертов по вопросу о средствах правовой защиты, открытых для жертв, был организован для группы западных стран. Другой семинар на тему прав человека, беженцев и многоэтнических государства, в работе которого принимали участие некоторые члены Комитета, состоялся в декабре прошлого года и вызвал интерес со стороны правительств; по итогам этого семинара был подготовлен доклад, который послужит базовым документом для Подготовительного комитета.

16. Вместе с тем было решено разместить секретариат Всемирной конференции во Дворце Вильсона и назначить его главой бывшего секретаря Комитета г-на Хосе Гомеса дель Прадо, которому будет помогать группа в составе 5 человек. Кроме того, потребуется обеспечить помощь со стороны экспертов в области средств массовой информации и привлечь неправительственные организации, с тем чтобы разъяснить им те задачи, которые организаторы Всемирной конференции должны решить. Всемирная конференция нуждается в заслуживающих ее значение усилиях, так как речь идет об уникальном случае борьбы с бедствием расизма, ксенофобии и антисемитизма, а также со всеми другими формами нетерпимости, которые не только не исчезают, а, напротив, усиливаются в результате использования современных средств коммуникации. Все это должно вдохновлять всех участников подготовительной работы и поощрять их к тесному сотрудничеству, с тем чтобы Всемирная конференция могла стать подлинно знаменательным событием.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит Верховного комиссара и говорит, что к концу сессии она будет информирована о решениях, касающихся участия Комитете во Всемирной конференции.

18. Г-н БЕНТОН выражает надежду на то, что Всемирная конференция не породит подобно трем десятилетиям борьбы против расизма и расовой дискриминации сильное чувство разочарования. Действительно, ошибка, совершаемая государствами в течение десятилетий, придала международное измерение региональным проблемам, решение которых не получало достаточной поддержки. А ведь только некоторые вопросы имеют всемирные масштабы, как, например, вопрос о трудящихся-мигрантах и Интернет. Труднейшими проблемами являются те, которые возникают на региональном уровне, как, например, на Балканах или в регионе Великих озер. Исходя из этого, Всемирная конференция должна более серьезно учитывать региональные измерения. Было бы желательным, чтобы региональные программы действий были разработаны совместно рядом стран, которым Управление Верховного комиссара могло бы предоставить услуги экспертов.

19. Г-н ЮТСИС горячо одобряет выбор г-на Гомеса дель Прадо в качестве секретаря Всемирной Конференции.

20. Г-н де ГУТТ присоединяется к г-ну Ютсису в отношении назначения г-на Гомеса дель Прадо.

21. Кроме того, он напоминает, что Комитет выразил стремление занимать центральное место в ходе подготовки Всемирной Конференции, предлагая темы, внося индивидуальные вклады в форме исследований, создав контактную группу в составе трех членов и привлекая членов Комитета к работе региональных семинаров экспертов. Он считает крайне важным усилить присутствие Комитета в предстоящие месяцы и, в частности, желает, чтобы два члена Комитета, в том числе один из контактной группы, были приглашены на первое совещание Подготовительного комитета, которое состоится 1-15 мая в Женеве.

22. Г-н ШАХИ, отмечая, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций публично признал, что Совет Безопасности и лично он совершили ошибки, которые имели своим следствием невозможность воспрепятствовать массовым убийствам в Боснии и геноциду в Руанде, просит Верховного комиссара сообщать ему о позиции правительств, неправительственных организаций и международного сообщества, исходя из которой Совету Безопасности следовало бы в срочном порядке принимать меры по предупреждению крайне возмутительных актов, каковыми являются геноцид и преступления против человечности, с тем чтобы Организация Объединенных Наций не ограничивалась их запоздалым осуждением.

23. Г-жа РОБИНСОН (Верховный комиссар по правам человека) считает, как и г-н Бентон, что региональное измерение крайне важно; впрочем, она настаивала на этом, указав постоянным представителям, с которыми она недавно встречалась в Нью-Йорке, что стратегии Управления Верховного комиссара все в большей мере принимают региональную направленность и что необходимо организовать региональные подготовительные совещания в преддверии Всемирной конференции. Она также сообщила им о будущей организации семинаров экспертов, в ходе которых представится возможность определить основные направления региональных программ действий.

24. Отвечая на предложение г-на де Гутта, она говорит, что будут приняты меры к тому, чтобы отныне не только Председатель Комитета, но также и один член контактной группы приглашались принять участие в совещаниях Подготовительного комитета.

25. Вопрос о превентивных мерах, затронутый г-ном Шахи, в настоящее время является предметом прений на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности. В следующем месяце будет вновь изучен доклад о гражданских лицах в вооруженных конфликтах, так как становится все более очевидным, что в современных конфликтах опасности в первую

очередь подвергается мирное население. Ее лично беспокоит вопрос о превентивных мерах: в докладе Управления Верховного комиссара, адресованном Комиссии по правам человека, в качестве примера приводятся меры, предлагаемые Комитетом. Кроме того, она будет следить за тем, чтобы Комитет получал информацию, запрошенную г-ном Шахи.

Заседание прерывается в 10 час. 45 мин. и возобновляется в 10 час. 55 мин.

Общие прения

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет обсуждал вопрос о своем вкладе в подготовку Всемирной конференции в августе 1998 года, в марте 1999 года и в августе 1999 года. Он тогда просил секретариат Управления Верховного комиссара по правам человека, с одной стороны, оказать ему помощь в подготовке справочных документов и, с другой, сообщить ему информацию о государствах-участниках, которые изменили свою конституцию или свое законодательство, чтобы привести их в соответствии с Конвенцией, а также перечень государств-участников, которые сделали заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и перечень государств-участников, которые высказали оговорки к этой статье. Он также просил секретариат Управления Верховного комиссара по правам человека оказать помощь Комитету в оценке наилучшей практики в области борьбы против расовой дискриминации. Эта оценка должна быть готова к заседаниям в мае 2000 года Подготовительного комитета Всемирной конференции. Кроме того, он также решил связаться региональными механизмами, участвующими в подготовке Всемирной конференции и поддерживать с ними контакты.

27. Г-жа РААДИ (Координатор группы по международным конвенциям Службы поддержки Управления Верховного комиссара по правам человека и Представитель Генерального секретариата) говорит, что секретариат подготовил подборку заключений,, принятых Комитетом начиная с 1995 года после рассмотрения периодических докладов государств-участников и выполненных итоговых процедур, подборку решений, заявлений и резолюций Комитета, в том числе в рамках мер раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий, а также подборку сведений о государствах-участниках, которые изменили свои конституции и законодательства или административную практику или которые приняли конкретные законы в целях осуществления положений Конвенции. Эти документы подготовлены и будут обновлены, если появятся новые факты.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает также, что в марте 1998 года Комитет решил создать контактную группу, поручив ей наблюдать за подготовкой Всемирной конференции, информировать об этом Комитет и вносить предложения о вкладе Комитета в этот процесс. Было решено, что в состав этой контактной группы войдут г-н Гарвалов, г-жа МакДугалл и г-н Ютсис. Поскольку г-н Гарвалов не является более членом Комитета, Председатель поручил г-ну Абул-Насру проконсультироваться с экспертами по поводу нового состава контактной группы.

29. Г-н АБУЛ-НАСР хотел бы прежде всего напомнить секретариату Управления Верховного комиссара по правам человека о том, что крайне важно информировать Комитет через его Председателя о всех мероприятиях, решениях и вопросах, касающихся работы Комитета, от чего секретариат, как представляется, несколько устранился. Кроме того, ни одно решение не должно приниматься от имени Комитета, не информировав Комитет об этом.

30. Это замечание также касается и контактной группы, которая не информировала Председателя, - каковым он был ранее - о своей деятельности.

31. Впрочем, проведенные им консультации не позволили придти к консенсусу в отношении состава контактной группы. Со своей стороны, он предлагает назначить г-жу Джануари-Бардилл и г-на Шахи помимо двух других членов этой группы.

32. Г-н ЮТСИС, как член контактной группы глубоко сожалеет о том, что г-н Абдул-Наср в качестве прежнего Председателя Комитета регулярно не информировался об участии Комитета в подготовке Всемирной конференции. Он говорит, что контактная группа надлежащим образом учтет замечания г-на Абдул-Насра и в будущем улучшит эту работу.

33. Он напоминает, что председатель контактной группы г-н Гарвалов в свое время представил Комитету доклад об участии группы в работе Сессионной рабочей группы неограниченного состава Комиссии по правам человека, которая на своей последней сессии обсуждала вопрос о подготовке Всемирной конференции. Может быть, этот доклад мог бы быть представлен г-ну Абул-Насру.

34. В отношении двух новых членов, которые г-н Абдул-Наср предлагает назначить в Контактную группу, г-н Ютсис хотел бы, чтобы Комитет неофициально и официально обсудил этот вопрос с целью принятия консенсусом соответствующего решения.

35. Г-н РЕШЕТОВ разделяет точку зрения г-на Абул-Насра относительно решений Верховного комиссара по правам человека, относящихся к Комитету. Он считает, что

функционирование Комитета должно подчиняться демократическим принципам, основанным на независимости как от правительств, так и от Организации Объединенных Наций. Верховному комиссару по правам человека надлежит следить за тем, чтобы любое решение, касающееся участия членов Комитета в такой деятельности, как подготовка Всемирной конференции, принималось в консультации с Председателем Комитета.

36. Г-жа РААДИ (Координатор группы по международным конвенциям Службы поддержки Управления Верховного комиссара по правам человека и Представитель Генерального секретариата) говорит, что озабоченность членов Комитета будет надлежащим образом доведена до сведения Верховного комиссара по правам человека, которая, несомненно, примет их во внимание. Она напоминает, что совсем недавно Верховный комиссар подтвердила то значение, которое она придает участию Комитета во всех работах, связанных со Всемирной конференцией.

37. Г-н де ГУТТ поддерживает предложение г-на Абул-Насра относительно усиления роли контактной группы и надлежащего информирования Комитета о ее действиях и эволюции ее работы. В отношении нового состава контактной группы он, как и г-н Ютсис, считает необходимым провести более подробные консультации, с тем чтобы позволить всем членам Комитета более глубоко изучить этот вопрос.

38. Г-н ЮТСИС считает целесообразным проверить, имеется ли доклад, подготовленный в свое время г-ном Гарваловым, так как он касался участия контактной группы в деятельности Сессионной рабочей группы неограниченного состава Комиссии по правам человека, что было его единственной официальной задачей.

39. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что ему известно, что доклад контактной группы был представлен Комитету, но он считает необходимым указать членам Комитета, что, по его мнению, контактная группа должна была более регулярно и более полно информировать Комитет о ее деятельности.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что члены Комитета провели полезный обмен мнениями, который позволил подчеркнуть то большое значение, которое они придают участию Комитета в деятельности, связанной со Всемирной конференцией. Кроме того, этот обмен мнениями поможет Комитету улучшить свои процедуры и свое функционирование и по-прежнему работать в замечательном духе сотрудничества и дружбы между его членами.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ пункт (5 повестки дня) (продолжение)

Место проведения пятьдесят девятой сессии Комитета

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Всемирная конференция, которая состоится в Южной Африке в августе 2001 года, будет иметь серьезные последствия для вопросов, которыми Комитет занимается в соответствии с Конвенцией. Приводя в качестве примера центральную роль, которую Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин играл в ходе организации и проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году, он говорит, что Комитет в состоянии с пользой содействовать успеху Всемирной конференции по борьбе против расизма. Исходя из этого, он предлагает членам Комитета изучить возможность проведения в Южной Африке пятьдесят девятой сессии, предусмотренной на август 2001 году, с тем чтобы участвовать во Всемирной конференции, которая состоится в это же время в этом государстве-участнике.

42. Председатель не считает, что эта мера повлечет за собой значительные финансовые последствия, последствия, которые в любом случае должны быть изучены секретариатом. Как бы то ни было, учитывая значение, которое, несомненно, будут иметь присутствие и участие Комитета для успеха Всемирной конференции и качественного осуществления положений Конвенции, возможные последствия не должны быть непреодолимыми.

43. Г-н АБУЛ-НАСР горячо поддерживает предложение о проведении летней сессии 20001 года Комитета в Южной Африке. Возможные финансовые последствия будут, конечно, терпимыми.

44. Г-н ЮТСИС полностью поддерживает инициативу Председателя. Он считает, что она должна завершиться успехом, если к этому будет приложена необходимая политическая воля.

45. Г-н ФАЛЛЬ присоединяется к предложению Председателя. Проведение сессии Комитета в Южной Африке будет иметь серьезное символическое значение в этой стране, которая освободилась от апартеида. Он говорит, что было бы необходимо внимательно изучить финансовые последствия, связанные с услугами, необходимыми для обслуживания работы Комитета.

46. Г-н де ГУТТ считает очень интересным предложение Председателя, которое позволило бы Комитету играть важную роль в подготовке Всемирной конференции и во время ее проведения. К тому же оно имело бы неоспоримую символическую силу.

47. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛ горячо поддерживает предложение Председателя о проведении сессии Комитета в Южной Африке, стране, гражданином которой она является. Помимо финансовых последствий, следует прежде всего учитывать серьезное символическое значение присутствия на южноафриканской территории Комитета, который сыграл замечательную роль в борьбе с апартеидом, тем более что Южная Африка вступила в новую фазу своей истории, которая не свободна от актов нетерпимости и ксенофобии.

48. Г-н НОБЕЛЬ и г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС горячо поддерживают предложение Председателя.

49. Г-н ШАХИ поздравляет Председателя. Он хотел бы знать, будут ли заседания Комитета проходить одновременно со Всемирной конференцией. В положительном случае не будет ли это совпадение иметь значительные финансовые последствия?

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поясняет, что Комитет провел бы первую часть своей сессии до Всемирной конференции, а вторую – во время этой Конференции. Его члены могли бы иметь возможность сыграть определенную роль в работе Конференции, используя для этого пути, согласованные в официальном и неофициальном порядке.

51. Председатель говорит, что, насколько он понимает, члены Комитета единогласно решают продолжить изучение возможности проведения пятьдесят девятой сессии Комитета в Южной Африке в августе 2001 года одновременно со Всемирной конференцией по борьбе против расизма при том понимании, что финансовые аспекты и прочие вопросы, связанные с этим предложением, будут изучены совместно с Верховным комиссаром по правам человека.

52. Это решение принимается.

53. Г-жа РААДИ (Координатор группы по международным конвенциям Службы поддержки Управления Верховного комиссара по правам человека и Представитель Генерального секретариата) говорит, что она проинформирует Верховного комиссара о желании Комитета провести свою августовскую сессию в 2001 году в Южной Африке одновременно с Всемирной конференцией по борьбе против расизма.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Двенадцатый периодический доклад Руанды (CERD/C/335/Add.1) (продолжение)

54. По приглашению Председателя г-н Кананура (Руанда) занимает место за столом Комитета.

55. Г-н КАНАНУРА (Руанда) начинает отвечать на многочисленные вопросы, заданные по поводу Национальной комиссии Руанды по правам человека. Эта комиссия была создана весной 1999 года во исполнение закона 04/1999 от 12 марта 1999 года, копию которого он может представить Комитету. Статья 2 закона гарантирует независимость Комиссии, которая состоит из 7 членов – в настоящее время двух женщин и пяти мужчин, - избранных не в силу каких-либо соображений этнического характера, а в зависимости от их компетенции и беспристрастности. Председатель Комиссии, который имеет ранг министра, и шесть ее членов, которые имеют ранг генеральных секретарей министерства, пользуются иммунитетом, гарантируемым статьей 10 закона. Комиссия сама определяет свои правила процедуры, готовит свой собственный проект бюджета и определяет порядок своего функционирования. Таким образом, она пользуется широкой автономией.

56. Подпункт 2 статьи 4 наделяет Комиссию правом возбуждать судебные иски в тех случаях, когда кто бы то ни был нарушает права человека, в том числе правительство.

57. После короткой месячной стажировки в Страсбурге и трехдневной стажировки в Управлении Верховного комиссара по правам человека члены Комиссии быстро приступили к работе, но главное их задача состояла до настоящего времени в сборе информации. В частности, они провели консультации с главными представителями гражданского общества и посетили 12 провинций Руанды с целью опроса населения и выявления проблем. Они использовали эти посещения, чтобы информировать граждан, особенно тех, кто находится в наиболее неблагоприятных условиях, об их правах. Они также изучают ситуацию в тюрьмах и следят за процессами в Апелляционном суде, с тем чтобы следить за законным характером судопроизводства.

58. Комиссия приступила к борьбе с коррупцией в государственных органах и к преследованию злостных сотрудников администрации. Однако, в силу того, что она была создана менее одного года тому назад, она еще не представила своего ежегодного доклада.

59. Члены Комитета также задали много вопросов относительно отправления правосудия. Надо знать, что в 1994 году система правосудия была неразвита и неспособна справляться с наплывом дел, связанных с геноцидом. Поэтому Руанда была вынуждена обратиться за иностранной помощью для подготовки юристов и магистратов. В настоящее время в органах прокуратуры работают 236 сотрудников судебной полиции, 379 судей и 106 секретарей. К этому следует добавить 1 084 профессионалов, работающих в апелляционных судебных инстанциях. Магистраты работают при полной независимости, причем среди них насчитывается определенное число иностранцев, которые никогда не жаловались на какое-либо вмешательство со стороны политической власти. Правительство занимается исключительно назначением Председателя Верховного суда. Тем не менее, как и во многих других странах, последним средством правовой защиты для подсудимых является президентское помилование, которое, к тому же, никогда не предоставлялось лицам, виновным в геноциде, так как раны спасшихся людей еще слишком свежи, чтобы можно было думать о таком помиловании.

60. Ситуация в тюрьмах является труднейшей задачей для правительства и международного сообщества. В 1994 году в Руанде насчитывалось 19 тюрем, в том числе девяти, которые были построены немцами в колониальную эпоху, что говорит об их ветхости. Конечно, после геноцида эти тюрьмы переполнены, и правительство стремится найти решение, чтобы как можно скорее рассмотреть дела заключенных и освободить всех тех, кого можно освободить. С этой целью оно создало специальные судебные палаты.

61. Чтобы ускорить судопроизводство предполагаемые участники геноцида разбиты на четыре категории: подстрекатели и организаторы геноцида; лица, отдававшие приказы, и руководители массовых убийств; исполнители и мелкие преступники, которые пользовались паникой в целях грабежа или незаконного приобретения собственности другого лица. Лица, содержащиеся под стражей и принадлежащие к двум последним категориям, смогут предстать перед судами традиционной судебной системы *gacacas*, т.е. перед народными судами, которым руандийцы по-прежнему весьма привержены. Эта система покоится на создании в каждой общине небольших судебных секций, где правосудие отправляется лицами, избираемыми общиной за их беспристрастность и мудрость. Наиболее серьезные дела смогут передаваться на уровень района или провинции, где будут созданы другие суды *gacacas*. Правительство надеется, что использование этой системы поможет национальному примирению и позволит быстрее освободить тюрьмы. Другая инициатива, направленная на ускорение судопроизводства,

состоит в том, чтобы побуждать содержащихся под стражей лиц признаваться в своих преступлениях, что облегчает формирование досье и позволяет соответствующим лицам получать более мягкое наказание. Эта мера весьма популярна, поскольку с момента ее осуществления 20 527 человек признали свои преступления

62. Руандийское правительство прилагает особые усилия в отношении содержащихся под стражей детей, в частности тех, которым было менее 14 лет во время событий, даже если многие из них были обучены убийствам и полностью развращены. Эти дети, которые не считаются уголовно наказуемыми в силу их молодого возраста, не подлежат суду, а направляются в центр реабилитации в Гитагата. Содержащиеся под стражей беременные женщины также пользуются особым режимом, и ЮНИСЕФ следит за тем, чтобы с ними нормально обращались и чтобы они получали пищу.

63. Эти усилия могут показаться незначительными по сравнению с огромными потребностями, но правительство не может направлять более одного процента национального бюджета на нужды тюрем, учитывая, что оно должно решать и другие приоритетные задачи, будь то положение вдов и сирот, эпидемия СПИДа или другие неотложные проблемы. Склонное высказывать скоротечные критические замечания, международное сообщество отнюдь не оказалось щедрым, и предоставленная Руанде помощь зачастую оказывалась до смешного незначительной по сравнению с потребностями. Рассчитывая в основном на собственные силы, правительство недавно приняло две практические инициативы, чтобы улучшить положение заключенных: отныне они могут работать за пределами тюрем, в частности участвовать в восстановлении жилья, что позволяет финансировать их содержание. Эта инициатива приносит неплохие результаты, и число попыток побега весьма невелико. Кроме того, было решено выделить тюрьмам земельные участки, которые могут возделываться заключенными как огороды, чтобы улучшить их пищевой рацион.

64. Что же касается сотрудничества между Руандой и Международным уголовным трибуналом в Аруше, то следует знать, что этот трибунал, созданный в ноябре 1994 года, с самого начала испытывал острую нехватку финансовых и людских ресурсов и серьезно критиковался за процедурные нарушения и некомпетентность некоторых его членов, которые были позднее заменены. Лишь в 1996 году после ареста активно разыскивавшихся 12 организаторов геноцида Руанда начала признавать его деятельность. Однако отношения вновь обострились в результате принятого в ноябре прошлого года этим трибуналом решения освободить одного из подстрекателей к геноциду, Жана-Боско Бараягвиза, по «мотивам технического порядка».

65. Переходя к вопросу об экономике, г-н Кананура говорит, что за последние пять лет экономическое положение Руанды изменилось к лучшему, но внешнеторговый баланс по-прежнему остается отрицательным.

66. В отношении политики обеспечения сбалансированности, т.е. справедливой представленности тутси и хуту в государственном аппарате, он напоминает, что понятие этноса уходит своими корнями в период колонизации. Действительно, до прибытия колонистов руандийцы сами определяли свою принадлежность к одному из 18 существующих кланов. Именно колонизаторы для своего удобства разделили население на хуту и тутси, что было к тому же весьма неточным. Согласно нынешним оценкам на долю тутси, видимо, приходится 43% населения, а на долю хуту – примерно 55%. Поэтому в стране с большой сдержанностью относятся к тому, чтобы вновь проводить политику, основанную на понятии этноса, учитывая события 1994 года.

67. Что касается внутренней безопасности, то, за исключением блокпостов на дорогах, установленных в 1995 и 1996 годах с целью покончить с мятежами на севере страны, можно говорить о том, что она восстановлена. Население пользуется полной свободой передвижения в пределах страны.

68. В настоящее время в стране существует три лагеря беженцев: один принимает бурундийских беженцев, второй – беженцев с востока Конго, а третий – беженцев с севера Киву. В этих лагерях не имеется ни одного руандийца.

69. Вопрос о жилье остается серьезной проблемой, учитывая рост народонаселения в стране. Проводимая в настоящее время жилищная политика, которая соответствует политике 60-х годов, состоит в том, чтобы переселять жителей в селения, которые легче обслуживать на уровне социальных инфраструктур. Кроме того, эта политика имеет преимущества с точки зрения безопасности. После вызванного геноцидом исхода первые беженцы, вернувшиеся в страну, устроились в покинутых жилищах. Но после возвращения прежних владельцев правительство вынуждено было построить центры для лиц, жилища которых были разрушены. Это очень дорогостоящее дело, в связи с чем г-н Кананура считает необходимым подчеркнуть, что Руанда не получила никакой помощи от международного сообщества.

70. Г-н ШАХИ хотел бы знать, какими реальными полномочиями обладают суды *gacacas* и правомочны ли они судить убийц. Он также хотел бы по возможности знать число лиц, которые были осуждены этими судебными инстанциями.

71. Г-н де ГУТТ спрашивает, не становятся ли заключенные, которым разрешено работать за пределами тюрем в дневное время, жертвами актов лишения.

72. Г-н КАНАНУРА (Руанда), отвечая на вопрос г-на Шахи, поясняет, что суды *gacacas* правомочны рассматривать дела, относящиеся к упомянутым выше третьей и четвертой категориям. Он не может привести конкретных цифр, поскольку эти суды еще не начали работать.

73. Что же касается возможных актов мщения, жертвами которых могли бы стать заключенные, покидающие стены тюрем для работы, то следует уточнить, что эти заключенные лица сопровождаются общинными полицейскими. Кроме того, правительство стремится удерживать, - в частности посредством серьезного наказания, - население от таких актов. Лица, виновность которых не вызывает сомнения, зачастую предпочитают не покидать тюремных стен. С этой точки зрения суды *gacacas* представляют собой великолепный инструмент примирения народа, так как любому лицу, оправданному этими судами, не придется ничего опасаться в отношении своей безопасности.

74. Г-н НОБЕЛЬ (Докладчик по стране) благодарит г-н Канануру за его откровенные и исчерпывающие ответы, которые позволили обновить информацию, имеющуюся у Комитета. Действительно, датированный 1999 годом доклад и содержащаяся в нем информация отражают ситуацию в 1997/1998 году. Он с удовлетворением отмечает, что с того времени произошли многие новые положительные события. Следует приветствовать усилия Руанды в деле предания суду авторов тягчайших преступлений и поощрения создания системы судов *gacacas*. Комитет надеется, что в следующем докладе будет содержаться информация о развитии этого нарождающегося проекта. Что касается международного сообщества, то следует признать, что оно своевременно не реагировало, чтобы воспрепятствовать ухудшению ситуации и что впоследствии оно оказало небольшую помощь Руанде в ее усилиях, направленных на реконструкции страны. При подготовке заключений в результате рассмотрения настоящего доклада Комитет изучит возможность обратить внимание международного сообщества на ситуацию в Руанде.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителя Руанды за откровенный характер диалога. Он объявляет о том, что Комитет закончил рассмотрение двенадцатого периодического доклада Руанды.

76. г-н Кананура (Руанда) покидает зал заседаний.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.
